



GOBIERNO DEL  
ESTADO DE MÉXICO

Secretaría de Educación  
Servicios Educativos Integrados al Estado de México  
Dirección de Educación Secundaria y Servicios de Apoyo  
Subdirección de Educación Secundaria

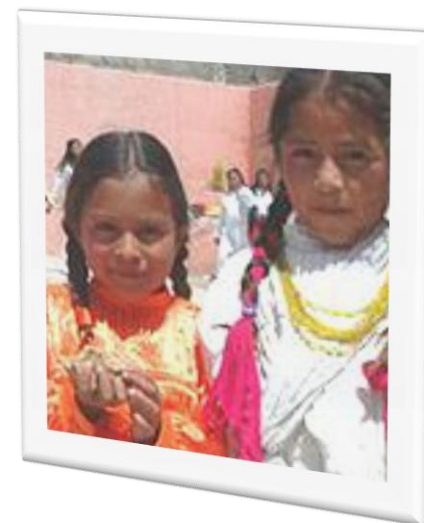
***SEIEM***

## VIDA Y CONOCIMIENTO DE LA CULTURA MAZAHUA



Asignatura Estatal  
Programa:  
Lengua y Cultura Indígena Mazahua jñatjo

Primer Grado



## **Directorio**

**Lic. Enrique Peña Nieto**

Gobernador del Estado de México

**Lic. Ma. Guadalupe Monter Flores**

Secretaria de Educación

**Act. Ernesto Monroy Yurrieta**

Subsecretario de Educación Básica y Normal

### **Subcomité Editorial de SEIEM**

**Lic. Rogelio Tinoco García**

Presidente

**Lic. Arturo Beltrán Vizcarra**

Subsecretario Técnico

### **Vocales**

Dr. (c) Sergio Martínez Dunstan, Prof. Valdemar Molina Grajeda, Prof. Héctor C. Ánimas Vargas, Prof. J. Gerardo Hernández Hernández, Lic. Carlos Nava Contreras, Lic. Rolando Martínez Arias, Lic. Jorge López Portillo Toscano, Lic. Leopoldo Ruíz Calderón, Lic. Mario Muciño Acosta, Lic. Maribel Góngora Espinoza, Lic. Carlos Presa Millán, Lic. Raúl Flores Rodríguez.

Educación básica \* Secundaria \* Asignatura Estatal \* Programa: Lengua y Cultura Indígena Mazahua jñatjo fue elaborado por personal académico de la Dirección de Educación Secundaria y Servicios de Apoyo perteneciente a los Servicios Educativos Integrados al Estado de México y a la Secretaría de Educación de la entidad.

Coordinación y diseño curricular

**Pedro Agustín Durán Segundo**  
**Silvino Luis García Barrera**  
**Miguel Téllez García**

Revisión

**Georgina Hypatia Gil Valencia**  
**Carlos Cáceres Enríquez**  
**Lucila Atrián Salazar**  
**Ma. Guadalupe Álvarez Nieto**

Versión 2009. Servicios Educativos Integrados al Estado de México, Calle Profesor Agripín García Estrada No. 1306, Sta. Cruz Azcapotzaltongo, Toluca, Edo.Méx.

## ÍNDICE

<b>PRESENTACIÓN</b>	<b>5</b>
<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>6</b>
<b>PROPÓSITOS GENERALES</b>	<b>9</b>
<b>ENFOQUE</b>	<b>9</b>
<b>ORGANIZACIÓN DE CONTENIDOS</b>	<b>14</b>
Punto nodal	
Bloques y temas	
Prácticas sociales	
Graduación de contenidos	
<b>DESARROLLO DE CONTENIDOS</b>	<b>20</b>
<b>SUGERENCIAS METODOLÓGICAS</b>	<b>34</b>
<b>SUGERENCIAS PARA LA EVALUACIÓN</b>	<b>41</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>45</b>

## **PRESENTACIÓN**

La Secretaría de Educación del Gobierno del Estado de México, en cumplimiento de la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, pone a su disposición, maestras y maestros, el Programa de Lengua y Cultura Indígena, desde donde se impulsa el reconocimiento de la diversidad cultural, étnica y lingüística de México, se contribuye al cumplimiento de los derechos de las y los jóvenes indígenas y se promueve la transformación de actitudes sociales y culturales respecto de la conformación identitaria de los mexicanos.

La finalidad de la educación intercultural en México se condensa en la tesis que postula a la educación en y para la diversidad, no sólo para los pueblos indígenas sino para toda la población, a través de los distintos niveles y modalidades del Sistema Educativo Nacional (SEN), por lo que, en el diseño curricular se ha trabajado el enfoque de la educación intercultural como un asidero que permite a los distintos actores educativos, a través de contenidos y métodos, contemplar otras formas de construir, desarrollar, transmitir y recrear los conocimientos de los pueblos originarios del país, a la par de los conocimientos nacionales en diálogo constante.

La asignatura contempla elementos y dimensiones que tienden a la enseñanza de los conocimientos y saberes de los pueblos originarios, mediante el uso y la enseñanza de su lengua. Asimismo, se buscó incluir a los propios pueblos en la elaboración de los programas educativos, trabajando con docentes que pertenecen a estos contextos y están comprometidos con este fin.

Por último, hay que agregar que este proyecto no habría sido posible sin la generosidad de los pueblos; de ellos hemos aprendido en gran medida lo que implica la educación intercultural para toda la población, al retomar su cosmovisión.

Estamos seguros de que este camino inédito que comienza a con la asignatura, contribuirá a mejorar la educación mexicana en beneficio de los pueblos originarios y, sobre todo, de la sociedad en general.

**Secretaría de Educación**

## INTRODUCCIÓN

En este siglo que comienza, la configuración del mundo ha cambiado radicalmente; las dos grandes utopías que perfilaban el progreso de la humanidad –capitalismo y socialismo– se han agotado y emerge la tendencia de los mercados y las empresas a extenderse, alcanzando una dimensión mundial (globalización) que ha puesto en contacto a los diferentes pueblos; fenómeno que ha repercutido en nuestras relaciones económicas, políticas, sociales, educativas, culturales y valorales. Estas utopías absolutistas e integracionistas se encuentran en crisis e, independientemente de las causas que las originan, podríamos decir que el mundo se encuentra en un momento de reestructuración y transformación en todos sus planos y niveles (Laclau, 1993).

En el caso particular de México, se empezó a desarrollar la educación indígena destinada a los pueblos originarios, misma que ha transitado por tres etapas claramente diferenciadas: una primera etapa la constituyó la alfabetización en lenguas indígenas para la castellanización (1950-1980); la segunda contempló la educación bilingüe bicultural basada en el desarrollo equilibrado de las dos lenguas y el conocimiento de la cultura originaria a la par de la cultura nacional, esta propuesta emergió a partir del movimiento indígena de la década de 1970 y de la toma de consciencia de los propios maestros bilingües, y la SEP la incorporó en sus programas educativos del periodo 1980-1990. En la última década del siglo XX se verificó la tercera etapa, cuando se propuso la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) caracterizada por el reconocimiento de la diversidad como riqueza cultural y por la necesidad de propiciar, desde la escuela, un diálogo de saberes, lenguas, valores y distintas visiones del mundo para fortalecer la identidad individual y colectiva de los pueblos originarios, así como de la sociedad nacional en su conjunto.

Como consecuencia, la actual política educativa del país asume que la educación en y para la diversidad con un enfoque intercultural debe ser para todos los mexicanos y mexicanas, a través de los distintos niveles y modalidades del Sistema Educativo Nacional.

El Programa Nacional de Educación enmarca estos planteamientos y señala que México, por ser un país regional y étnicamente diverso, debe transitar hacia una realidad en la que sus diferentes culturas se relacionen entre sí como pares; destaca la necesidad de desarrollar una educación auténticamente intercultural para que sea un factor de afirmación de la identidad nacional; sostiene que la educación debe contribuir a eliminar todo tipo de discriminación, prejuicio y racismo contra los miembros de culturas diferentes y minoritarias, y establece que los mexicanos nos debemos reconocer como diversos y valorar que vivir en un país multicultural nos enriquece como personas y como colectividad.

Es por ello que significamos la necesidad de atender al grupo étnico mazahua, que se encuentra en una etnoregión localizada en el noroeste del Estado de México en trece municipios: Almoloya de Juárez, Atlacomulco, Donato Guerra, Ixtapan del Oro, Ixtlahuaca, Jiquipilco, Jocotitlán, El Oro, San Felipe del Progreso, Temascalcingo, Valle de Bravo, Villa de Allende y Villa Victoria, cuya población descendiente de la familia Otomí-Pame, presenta actualmente condiciones híbridas en su cultura material, organización social, religión y relaciones sociales, donde se mezclan elementos prehispánicos como la lengua con todos los determinantes sociales, económicos, políticos y culturales del actual sistema capitalista.

La principal actividad económica de los mazahuas en el campo, es la agricultura, siembran: maíz, calabaza, maguey, frijol, haba, papa y algunos frutales que generalmente autoconsumen. Algunos crían cabras, aves de corral y borregos, otros elaboran artesanías de lana, hechas en telares de cintura, alfarería y trabajos en madera.

Aunque hay pueblos mazahuas en los estados mexicanos de Michoacán, Tamaulipas, Querétaro, Chihuahua y Guanajuato, para el año 1990, a nivel nacional, los hablantes mazahuas mayores de cinco años sumaron 127,826 de los cuales 114,294 equivalente al 89.41%, se localizan en el Estado de México, siendo el grupo étnico mayoritario en territorio mexicano.

La etnoregión mazahua presenta de manera global, tres características: es heterogénea en cuanto a la conformación de sus barrios, comunidades, política y religión; no es autónoma, pues depende del Ayuntamiento local; y la unidad socio-

política básica en el ámbito de la región, es el municipio por encima de la comunidad y del barrio. Como grupo étnico, ocupan un territorio común y su sistema de relaciones sociales se irradia de manera directa como proceso cultural, social y político que construye identidad y voluntad para compartir retos del presente y del futuro.

Una de las tareas que nos permitirán avanzar en el logro de los objetivos de atender en su diversidad a este numeroso sector de la población del Estado de México, se cristaliza en la creación de la asignatura de Lengua y Cultura jñatjo para la Educación Secundaria, la cual establece una vinculación muy marcada con las otras asignaturas que conforman el Plan de estudios 2006.

El programa que se propone, es congruente con la visión del pueblo jñatjo del Estado de México, contempla el estudio teórico de la lengua y su proyección práctica en los contextos comunitario, doméstico y escolar, comparte las preocupaciones de las comunidades sobre su historia, tradiciones, cosmovisión, conocimientos y saberes partiendo de la premisa de que en la República Mexicana no existe un solo tipo de mexicano o de individuo.

La asignatura sienta sus bases en el proceso de conocimiento, reconocimiento y valoración de la lengua y cultura jñatjo, sus características, necesidades y riqueza cultural, al tiempo que busca propiciar una convivencia armónica con otras culturas locales y con la sociedad en su conjunto fortaleciendo la diversidad étnica, cultural y lingüística; su parámetro principal es alcanzar un desarrollo gradual de la lengua y la cultura como meta a mediano y largo plazo, en congruencia con el logro de los rasgos y perfil de egreso de la educación básica.

A efecto de valorar la pertinencia del Programa para dar respuesta a las necesidades enunciadas, se ha establecido una estrategia de seguimiento, confiando tareas para recuperar información durante el proceso de ejecución de manera que se esté en posibilidades de mantenerlo actualizado.



## **PROPÓSITOS GENERALES**

La Asignatura Estatal de Lengua y Cultura Indígena Mazahua jñatjo pretende que los alumnos de secundaria:

- Conozcan, se reconozcan y valoren la riqueza lingüística y cultural de su grupo indígena y de México, a partir de la revisión de las variedades sociolingüísticas del mazahua y del lenguaje en general, así como el papel que juegan ante el mundo, a efecto de que comprendan los patrones que lo organizan y las circunstancias que le han dado origen.
- Se identifiquen como integrantes de una cultura local, mediante la cual perciben la diversidad étnica, lingüística y cultural, compartan lo que les es propio y adquieran habilidades y actitudes para comunicarse y convivir con distintas culturas, a partir del respeto mutuo.
- Utilicen sus saberes dentro y fuera de la escuela, apliquen en situaciones cotidianas lo aprendido y consideren, cuando sea el caso, las posibles repercusiones personales, sociales y ambientales de las decisiones que adopten.
- Desarrollen competencias para la convivencia en armonía con la naturaleza y la sociedad, asimismo, a la participación en la vida democrática de la entidad, para construir mejores formas de convivir en una sociedad diversa, compleja y cambiante; adquiriendo y movilizando saberes que permitan integrar una identidad propia.

## **ENFOQUE**

El trabajo formativo de la asignatura de Lengua y Cultura Indígena Mazahua jñatjo se fundamenta en el enfoque comunicativo y funcional de la enseñanza de la lengua, lo que requiere construir un piso común conceptual que favorezca la comprensión del enfoque intercultural y bilingüe, impulsando ejercicios que promuevan desde la sensibilización hasta el desarrollo de las competencias lingüísticas de las lenguas de dominio de los estudiantes, de acuerdo con el contexto sociolingüístico en el que se encuentren.

Esta propuesta educativa se ha de sustentar en un marco filosófico de respeto y de reconocimiento al otro, considerando y priorizando ejercicios que posibiliten la vinculación escuela secundaria-comunidad indígena a partir de la implementación de estrategias intencionadas, orientadas a la formación de personas capaces de comprender la realidad desde diversos puntos de vista culturales y de intervenir en procesos de transformación social que respeten y se beneficien de la diversidad étnica, lo que implica que los adolescentes estudien su propia historia, el devenir histórico del pueblo al que pertenecen, el reconocimiento de las culturas con las cuales han tenido contacto a lo largo de este tiempo y el tipo de relaciones que se han establecido con ellas.

Desde la lingüística, la lengua se define como un sistema de asociaciones fonéticas, morfológicas, sintácticas y semánticas que pueden representarse de forma oral o escrita. Además, permite la actividad comunicativa, cognitiva y reflexiva. Por ello, en el abordaje de los contenidos se han de ofrecer oportunidades para que los alumnos expresen, intercambien y defiendan formas propias de entender el mundo; establezcan relaciones interpersonales, busquen información y participen en la construcción del conocimiento y visiones del mundo.

Todos estos diferentes modos de interactuar por medio del lenguaje y los textos orales y escritos, con ellos y a partir de ellos constituyen las prácticas sociales. Es a partir de éstas, que se propone una de las estrategias fundamentales para lograr el manejo indistinto de las lenguas de uso, de manera que no existan en su funcionalidad roles de prestigio por el hecho de hablar una u otra lengua en cualquier contexto social, lo que implica, para los profesores, incentivar a los jóvenes indígenas a la producción de textos propios a partir de discusiones generadas en torno a algún tema de su interés, fomentar el diálogo y el análisis crítico de éstos y el establecimiento de consensos pues permiten relativizar las relaciones ya consolidadas para cuestionar el dominio de una visión sobre otras, así como resolver pacíficamente conflictos en el aula y la comunidad.

## **Consideraciones sobre la enseñanza de las lenguas**

El trabajo docente debe partir del reconocimiento general del grupo escolar, para conocer cuál es la lengua materna y cuál es la segunda lengua de cada uno de los alumnos que se están atendiendo en el salón de clases. En ese sentido, cuando hay alumnos que tienen como lengua materna una lengua indígena, la primera vía es brindar una atención individual a cada uno de ellos, o de lo contrario, serán los primeros en desertar. En una situación inversa, el alumno que hable español deberá recibir la misma atención.

En la educación secundaria, las y los jóvenes ya han adquirido una lengua materna y en su caso una segunda lengua. Este espectro se muestra desde los alumnos que son monolingües en lengua indígena y apenas -en la secundaria- están aprendiendo el español, pero también que sean monolingües en español y sepan un poco de la lengua indígena que se habla en la localidad. Este espectro tiene que considerarse porque es menester de la didáctica de esta asignatura, ubicar la enseñanza de la lengua indígena como lengua materna o como segunda lengua, pues ello es parte fundamental para el buen desarrollo del programa que aquí se propone.

### **La lengua indígena como segunda lengua**

Muchos alumnos, por su situación de migrantes o por su contacto constante con la lengua dominante, han perdido la lengua indígena de su comunidad de origen, a este fenómeno se le conoce como desplazamiento lingüístico, y en el Estado de México, específicamente, son sus lenguas indígenas las que se van desplazando por el español. Por lo que los alumnos deben reaprender la lengua indígena, pero con una metodología de segunda lengua; cuando esto suceda, es necesario incorporar de manera gradual, la lengua indígena. Los siguientes pasos permitirán lograrlo:

- Elaborar diversos textos con imágenes que permitan adquirir gradualmente el léxico mediante la descripción de los dibujos, resaltando las acciones.
- Acercar una serie de textos en la lengua indígena, o en su caso, elaborar las pertinentes de acuerdo al habla de los alumnos.

### **La lengua, como lengua de enseñanza, de comunicación y como objeto de estudio**

Un aspecto importante a considerar, es que si el docente usa una lengua que los alumnos no entienden suceden varias situaciones:

- Los alumnos pierden interés por la escuela;
- tienen temor hacia el docente;
- no apreenden los contenidos escolares;
- perosobre todo, reciben un mensaje implícito de que su lengua no sirve, y esto les trae serios problemas con su identidad, y por lo tanto, no dominarán ninguna de las dos lenguas.

Si el maestro no domina la lengua de los alumnos, una buena vía es mostrar interés en dicha lengua y pedir a los alumnos que platiquen sobre temas de su interés, aunque no se les entienda. Pedirles que escriban las palabras que reconocen en la otra lengua y que las dibujen.

El docente al tratar de repetir (aunque mal pronunciadas) las palabras que los alumnos pronuncian es un buen acercamiento para romper su temor.

Asimismo, el docente debe garantizar que la lengua de los alumnos sea una lengua de comunicación en el aula. Una buena vía es no prohibirles que platiquen en su propia lengua y mucho menos castigarles por hacerlo. Al contrario, los alumnos deben tener toda la facilidad de utilizar su propia lengua y de conocerla mediante una serie de ejercicios de reflexión sobre ella, que les permita reconocer su estructura a fin de comunicarse apropiadamente. Los estudios sobre

bilingüismo nos han mostrado que los alumnos que dominan su propia lengua aprenden mejor, más rápido y con mayor fluidez una segunda lengua.

### **La lengua indígena como lengua materna, para el disfrute y el gusto por la lectura**

Si los alumnos aprenden a leer y escribir en su lengua indígena materna, seguramente van a apreciar cualquier texto que esté escrito en su lengua. En este sentido, es necesario brindar a los alumnos una variedad de textos de distintos géneros. Esto permite consolidar de manera rápida el proceso de adquisición de la lectura y escritura.

Aprender a leer no significa unir letras y pronunciarlas, sino entender el mensaje que transmiten y disfrutar cada palabra para reír, llorar, hacer gestos de aceptación o rechazo y predecir contenidos. Sobre todo, ayudar a los alumnos a leer el mundo, ya sea el de ellos o el de otras culturas.

Una vez que se consolida la lectura y escritura en la lengua indígena materna se puede acceder a la segunda lengua español mediante la transferencia del sistema de escritura, es decir, aprovechar los conocimientos que tienen los alumnos sobre la escritura de la lengua indígena para mejorar la comprensión de otra lengua.

### **La lengua indígena como lengua materna y como objeto de estudio**

Hablar, leer y escribir, así como, disfrutar de diversos textos, conlleva necesariamente al acercamiento del análisis de la estructura de la lengua y sus reglas de comportamiento.

Descubrir el comportamiento de la lengua se vuelve fascinante cuando es interactivo. No se trata de enseñar la gramática de la lengua sino descubrirla, y mediante un método comparativo o contrastivo se puede trabajar a la par con la segunda lengua-español. Algunos docentes consideran que el trabajo bilingüe en el aula requiere de dos programas, otros más argumentan que trabajar con otra lengua que no está en el programa oficial, es una carga extra. En realidad esto no es así. Una vez que ya se lee una lengua es muy fácil para los alumnos conocer de manera comparativa ambas lenguas. Lo

anterior implica apertura y disposición del docente para transitar por este requerimiento básico para impartir la enseñanza de la lengua y cultura jñatjo.

Trabajar la lengua indígena materna desde el inicio, tiene la ventaja de ayudar a descubrir el comportamiento gramatical de la propia lengua, amplía el vocabulario de los alumnos y sienta las bases para aprender mejor la segunda lengua jñatjo.

Los ejercicios iniciales pueden ser: comparar tamaños, colores, manejo de espacios y clasificaciones semánticas. Todos estos ejercicios permiten ampliar el vocabulario y son previos a ejercicios más profundos que le permitan al alumno comunicarse de manera efectiva.

## **ORGANIZACIÓN DE LOS CONTENIDOS**

### **a) Punto nodal**

La cultura jñatjo es extensa y dinámica, sin embargo existe la necesidad de detener su incesante movimiento para analizar y reflexionar sobre sus campos culturales, a fin de identificar los *puntos de encuentro* en que confluyen los elementos más relevantes de la cultura que se podrían retomar como temas para que sean trabajados en la asignatura.

Reflexionar en torno a la filosofía jñatjo implica idear un punto nodal para su conocimiento, reconocimiento y valoración, que es el lugar donde convergen las identidades del ser jñatjo y se concibe como el pilar que nos sostiene y fortalece culturalmente, por ello, se trabajará con el punto nodal; "Lugar donde se enciende el fuego de la vida y la luz del conocimiento".

¿Por qué este punto nodal? Porque las familias jñatjo se reúnen alrededor del fogón, donde todos los días encienden el fuego para preparar y consumir los sagrados alimentos para su sobrevivencia.

En este lugar también escuchan los consejos de sus ancianos, abuelos, padres, hermanos, esposa e hijos para vivir en armonía con la familia, sociedad y con la madre naturaleza.

En forma particular, cada familia rinde tributos de respeto al fogón, el 19 de marzo de cada año, el ritual inicia barriendo las cenizas, limpiando y lavando las piedras, se adorna con flores, se enciende una veladora, se bendice con agua bendita e incienso, se le reza y se truenan cohetes. El padre de familia expresa las palabras de agradecimiento a las deidades por haber mantenido el calor y la unidad en la familia durante el año y así mismo enciende el nuevo fuego para el año que inicia, haciendo peticiones principalmente al padre sol y a la madre tierra para obtener los elementos básicos de subsistencia.

De igual forma cuando la mujer y el hombre se casan para unir sus vidas y formar un nuevo hogar, hacen acto de presencia con sus familiares más cercanos en la cocina, alrededor del fogón de la casa del novio, donde el papá del novio hace el recibimiento de la novia, dándole a saber sus obligaciones y deberes como esposa de su hijo, como: el respeto que le debe guardar a su marido y a la casa, el cuidado y la atención que le debe dar a los nuevos seres que dará a luz. Además, se le exhorta a que siempre mantenga vivo el calor humano y la armonía del hogar.

De igual manera, en el Centro Ceremonial Mazahua que es el corazón sagrado de los jñatjo, se concentran para participar en el encendido del fuego nuevo, que significa el nuevo ciclo de vida, en esta importante fecha, participan danzas, cantos, música y quema de juegos pirotécnicos; en este día, el Jefe Supremo bautiza a niñas y niños con nombres en lengua jñatjo y, por último, se dirige a la congregación con un mensaje.

Con este punto nodal, se pretende que el alumno reflexione sobre su propia identidad étnica, su realidad, su cosmovisión sobre el mundo y la vida del ayer, el hoy y el venidero; comprenda que cada nicho de la naturaleza es diferente, que cada comunidad es distinta y que su lengua es diversa por sus variantes dialectales; que el estudiante logre una formación incluyente con nuevos conocimientos, actitudes y valores ante su entorno social y natural, y asuma un compromiso con su cultura; en suma, que conozca su propia cultura, reconozca la cultura de los otros y valore las culturas que habitamos en este mundo-tierra.

## **b) Bloques y temas**

Definido el punto nodal, procedimos a construir los bloques que dan cuenta de la filosofía jñatjo, entendidas como la expresión del punto nodal en distintos ámbitos de la vida. Es de suma importancia mencionar que este punto adquiere objetividad a partir de los bloques que contienen una serie de prácticas sociales que se llevan a cabo en la vida comunitaria.

Para organizar los bloques se diseñaron temas que requieren del conocimiento cultural del grupo étnico, conocer sus cualidades, su riqueza natural y social, sus carencias y problemas con el propósito de conocer y revitalizar la cultura jñatjo.

Con base en lo anterior, se establecieron los bloques y temas que se trabajarán en el Programa de la asignatura. Éstos representan la cosmovisión jñatjo en la que se basa la estructura social y la forma cómo se articula la vida social, política, cultural y económica del pueblo.



## **BLOQUES Y TEMAS Punto Nodal:**

### **LUGAR DONDE SE ENCIENDE EL FUEGO DE LA VIDA Y LA LUZ DEL CONOCIMIENTO**

Bloques:

- I. México, un país diverso.
- II. Establecimiento del pueblo mazahua.
- III. Los mazahua, valoramos nuestra comunidad.
- IV. Nuestros antepasados.
- V. El matrimonio.

Temas:

1. Reconociendo nuestra variedad cultural.
2. Los primeros pobladores mazahua del Estado de México.
3. Nosotros los mazahua valoramos nuestra comunidad.
4. Nuestros antepasados.
5. El compromiso y relación matrimonial.

### **c) Prácticas sociales del lenguaje**

Son el espacio material y simbólico donde ocurren las actividades. Éstas no sólo comprenden las formas lingüísticas y las regulaciones que las organizan sino los modos cómo se utilizan las expresiones en función de las condiciones de producción e interpretación de los textos, tanto orales como escritos.

En el mundo jñatjo, las relaciones entre las personas, la naturaleza y las fuerzas sobrenaturales en el territorio Mazahuacán, son fundamentales para mantener la armonía y el equilibrio a fin de que la vida siga su curso. Para mantener este equilibrio, los jñatjo realizan distintas prácticas sociales *visibles* como sentarse alrededor del fogón para platicar acerca del significado que tiene para ellos pertenecer a la comunidad, compartir información de hechos y/o personales, recibir consejos, realizar interacciones con el fin de mantener vivas las tradiciones y rituales de la cultura que los identifica y establecer contactos sociales.

#### **d) La graduación de contenidos**

La asignatura de Lengua y Cultura jñatjo está graduada y dosificada de acuerdo con los procesos de construcción de una educación con enfoque intercultural, entendida como un proceso de **conocimiento, reconocimiento y valoración**. Analicemos este proceso.

La EIB propugna por el conocimiento, reconocimiento y valoración de la diversidad cultural, étnica y lingüística que caracteriza a la Nación y que se manifiesta en las distintas formas de vida que habitan el territorio nacional. Consiste en un ejercicio epistemológico y ético, pues alude al contacto cultural como el encuentro de la diferencia básica existencial de la que somos parte.

El *conocimiento* de la diversidad cultural es un primer acercamiento a la diferencia desde la humildad, pues supone construir la disposición y la apertura tanto cognitiva como ética para que sea posible el reconocimiento, es decir, el impacto de la diferencia. Cuando *reconocemos*, se avanza en el contacto cultural, se afecta la identidad porque se deja de considerar la tradición propia como la única válida y legítima para construir la realidad; es un momento de relativización de lo propio y, por ello es un proceso conflictivo en que se cuestionan los parámetros epistemológicos y éticos. No obstante, esta dis-

posición y apertura epistemológica y ética se va consolidando, a la vez, desde marcos más incluyentes y equitativos, lo cual allana el camino para la valoración.

La *valoración* es la resignificación de la diferencia, la apuesta por lo común desde una posición ético-epistemológica intercultural en la que las distintas formas de construir la realidad son validadas y legitimadas desde la mirada propia, admitiendo la eficacia cultural que cada perspectiva cumple para la vida de las personas.

Por ello, el primer grado de secundaria se inicia con el tema introductorio: "México, un país diverso", que acerca a los estudiantes al conocimiento de la diversidad cultural y lingüística del país, para después profundizar en el punto nodal "LUGAR DONDE SE ENCIENDE EL FUEGO DE LA VIDA Y LA LUZ DEL CONOCIMIENTO", que parte del conocimiento de la familia, de la comunidad, así como de las tierras, agua y otros recursos con los que cuentan o de los que carecen, los climas y tipos de siembra, la historia de nuestro origen. Es decir, se parte de lo propio, de una noción de la intraculturalidad con las localidades vecinas, de un estudio de la historia jñatjo, fortaleciendo la identidad local para reconocer y valorar otras culturas. Estos saberes y conocimientos se consideran en tres temas. Por último, se cierra con una panorámica de la situación actual de los pueblos originarios. Tanto el último tema como el primero, se articulan a la síntesis que representa el punto nodal del pueblo jñatjo, no son exclusivos sino que se intentan articular al conocimiento de la interculturalidad en nuestro país.

De acuerdo con la graduación anterior, se espera que los cinco temas sean trabajados a lo largo del ciclo escolar con una duración aproximada de dos meses cada uno, trabajando tres horas a la semana.

## DESARROLLO DE CONTENIDOS

**PUNTO NODAL:** Lugar donde se enciende el fuego de la vida y la luz del conocimiento.

**BLOQUE I** México, un país diverso.

**TEMA:** 1 Reconociendo nuestra variedad cultural.

### PROPÓSITOS

Que los alumnos:

- Valoren la diversidad lingüística que caracteriza al país y al Estado de México, y reconozcan la situación social de las lenguas originarias.
- Compartan con sus compañeros los resultados de investigaciones mediante exposiciones y puesta en común de textos coherentes y comprensibles.

<b>Prácticas sociales</b>	<b>Aprendizajes esperados Al concluir el bloque, los alumnos serán capaces de:</b>	<b>Actividades</b>
1.1. Ofrecer y obtener información acerca de la lengua jñatjo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Identificar las distintas culturas que existen en México y reconocer la lengua propia.</li> <li>▪ Usar apropiadamente la lengua jñatjo para describir algunas actividades cotidianas.</li> </ul>	<p><b>O.</b> Intercambiar opiniones e información obtenida previamente con familiares, sobre la diversidad lingüística que existe en México y en la comunidad.</p> <p><b>L y E.</b> Conocer en lengua originaria y español, la escritura y pronunciación de la palabra jñatjo, así como discutir el significado de esta palabra.</p> <p><b>L.</b> Identificar y leer en un mapa de México, las distintas culturas originarias y su lengua, e iniciar un portafolio didáctico de la asignatura.</p> <p><b>E.</b> Elaborar una línea de tiempo en la que se describa la antigüedad de los principales grupos étnicos de México e integrarlo al portafolio didáctico de la asignatura.</p> <p><b>O.</b> Conversar en equipos en torno a las tareas</p>

		<p>que realizan en casa, introducir algunas palabras de la lengua jñatjo que usen las vocales.</p> <p>Saludar y contestar saludos en jñatjo</p> <p><b>R.</b> Distinguir la estructura semántica de los enunciados empleados en la lengua jñatjo.</p>
<p>1.2 Realizar interacciones dentro y fuera del salón de clase con fines de investigación en torno a la lengua jñatjo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Distinguir los cambios lingüísticos que ha sufrido la lengua jñatjo por la influencia del español.</li> </ul>	<p><b>O.</b> Investigar y comentar con sus abuelos las transformaciones lingüísticas que han sufrido algunas palabras que ellos conocen y cómo se dio esa transformación.</p> <p><b>E.</b> Elaborar una lista de palabras investigadas, redactando la forma en que creen se escribía anteriormente y cómo se hace en la actualidad.</p> <p><b>R.</b> Comentar en el salón de clases, la relación de palabras investigadas, así como los cambios que sufrieron; revisar algunas palabras del español, así como los cambios que han tenido a efecto de establecer conclusiones en relación con la naturaleza dinámica de las lenguas.</p> <p><b>E.</b> Con la orientación del maestro escribir cada una de las palabras comentadas y comenzar a formar un glosario para integrarlo al portafolio didáctico de la asignatura.</p> <p><b>L.</b> Socializar los textos con los escritos relacionados con los cambios que han tenido las palabras jñatjo por la relación que llevan con el español.</p>

<p>1.3. Establecer y mantener contactos sociales para aprender aspectos específicos de la cultura.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reconocer la importancia que tiene el aprendizaje de la cultura jñatjo, desde el objeto que le da sentido a la cultura.</li> <li>▪ Socializar con sus compañeros el alfabeto práctico de la lengua jñatjo.</li> <li>▪ Redactar y leer algunos textos breves escritos en jñatjo, empleando las palabras ya conocidas.</li> </ul>	<p><b>O.</b> Recabar información oral con padres y abuelos sobre la importancia que tenga para ellos el que esté aprendiendo su lengua y cultura originaria.</p> <p><b>E y L.</b> Redactar y leer un comentario personal en jñatjo y español, que trate sobre cómo perciben sus familiares que él alumno esté estudiando y aprendiendo la lengua y cultura originaria.</p> <p><b>R.</b> Intercambiar con sus compañeros de clase, su opinión respecto de estar aprendiendo su lengua y cultura originaria.</p> <p><b>R.</b> Valorar la riqueza cultural lingüística que representa el jñatjo, a partir del intercambio de opiniones entre los alumnos.</p> <p><b>O.</b> A través de una presentación en power point, láminas y hojas impresas, realizar comentarios de la pronunciación y escritura del alfabeto jñatjo.</p> <p><b>L y E.</b> Producir y leer algunos textos breves elaborados por ellos.</p> <p>Elaborar un texto que resuma los aprendizajes construidos, con el tema: "La importancia de aprender la lengua y la cultura jñatjo" y traducirlo al jñatjo con el apoyo del maestro.</p> <p><b>R.</b> Identificar los modos en que se presentan las ideas en los párrafos en español y en jñatjo.</p>
--	--	---

<b>PUNTO NODAL:</b> Lugar donde se enciende el fuego de la vida y la luz del conocimiento.		
<b>BLOQUE II</b> Establecimiento del pueblo mazahua.		
<b>TEMA 1.</b> Los primeros pobladores mazahua del Estado de México.		
<b>PROPÓSITOS</b> Que los alumnos:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Adquieran conocimientos que les permitan reconocer los antecedentes históricos del territorio mazahuacan e identificar la situación geográfica de las lenguas originarias a fin de promover el sentido de identidad.</li> <li>➤ Elaborar y comprender textos breves en lengua jñatjo.</li> </ul>		
<b>Prácticas sociales</b>	<b>Aprendizajes Esperados.</b> <b>Al concluir el bloque, los alumnos serán capaces de:</b>	<b>Actividades</b>
1.1. Obtener información sobre la cultura mazahua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Formular preguntas con propósitos específicos.</li> <li>▪ Reconocer personajes y hechos importantes de la cultura mazahua.</li> <li>▪ Describir algunas aportaciones culturales recibidas de otros pueblos.</li> <li>▪ Enunciar los patrones que organizan la cultura Mazahua y las circunstancias que le han dado origen.</li> </ul>	<p><b>O.</b> Elaborar con apoyo del maestro, una lista de preguntas para recuperar información en torno a los primeros pobladores mazahua.</p> <p>Preguntar a familiares y vecinos cómo se dieron los primeros asentamientos del pueblo Mazahua en la comunidad.</p> <p><b>L.</b> Identificar en un mapa, el territorio mazahuacan.</p> <p><b>E.</b> Elaborar textos sobre las investigaciones realizadas por los alumnos con familiares y amigos para comentar en el salón de clase.</p> <p><b>R.</b> Promover la reflexión y comentar con los alumnos los antecedentes históricos de la cultura jñatjo y hacer comentarios acerca de otras culturas a efecto de identificar su evolución, el intercambio de aportaciones culturales y el mestizaje que se produce.</p>

		<p>Valorar la significación histórica a través de lecturas o narraciones.</p> <p><b>O.</b> Propiciar el intercambio de opiniones en casa sobre los antecedentes históricos de la lengua jñatjo.</p> <p><b>L.</b> Orientar a los alumnos para investigar en la biblioteca escolar o de la comunidad, antecedentes históricos de la lengua y comparar el producto con lo comentado en casa.</p> <p><b>L y R.</b> Realizar lecturas y propiciar la discusión sobre los antecedentes históricos de la lengua jñatrjo.</p> <p><b>O.</b> Narrar sucesos históricos del territorio jñatrjo.</p> <p><b>E y O.</b> Orientar a los alumnos para investigar en la biblioteca escolar o de la comunidad, antecedentes históricos de las lenguas originarias.</p> <p><b>R.</b> Utilizar la tecnología con las orientaciones oportunas para la presentación de alguna investigación.</p> <p><b>O.</b> Distinguir la situación geográfica de su región.</p> <p><b>O.</b> Compartir investigaciones sobre los personajes históricos jñatjo.</p> <p><b>E.</b> Promover la participación de los alumnos para investigar y elaborar una lista de los espacios históricos más importantes del territorio jñatjo.</p>
--	--	--



		<p><b>E-</b> observar videos sobre los monumentos históricos o lugares de concentración de actividades jñatjo y escribir sus nombres en lengua originaria.</p>
<p>1.2 Establecer y mantener contactos sociales con fines de aprendizaje de la lengua.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Expresar en forma oral y escrita en jñatjo, las ocupaciones más comunes.</li> <li>▪ Construir por medio de escritos sencillos, frases sobre la lengua jñatjo.</li> <li>▪ Identificar palabras que contengan las 11 vocales del alfabeto jñatjo.</li> </ul>	<p><b>O-</b> Presentarse en jñatjo, indicando el lugar de origen y su árbol genealógico.</p> <p>Indagar con familiares y amigos, la forma en cómo se expresan (en jñatjo) las ocupaciones más comunes.</p> <p><b>E-</b> Construir una gráfica que contenga los resultados de la investigación realizada.</p> <p><b>E y L-</b> Elaborar y leer textos breves para explicar los hallazgos encontrados.</p> <p><b>O-</b> Utilizar la tecnología con las orientaciones oportunas, para la presentación de alguna investigación que haya realizado en casa o la comunidad.</p> <p><b>R-</b> Identificar el uso de las 4 vocales del alfabeto</p> <p>Valorar la significación histórica de la lengua jñatjo, a través de lecturas o narraciones.</p>

<b>PUNTO NODAL:</b> Lugar donde se enciende el fuego de la vida y la luz del conocimiento.		
<b>BLOQUE III:</b> Los mazahuas valoramos nuestra comunidad.		
<b>TEMA 1:</b> Nosotros, los mazahuas, valoramos nuestra comunidad.		
<b>PROPÓSITOS</b> Que los alumnos:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aprendan a consultar materiales para apoyar el estudio de la cultura mazahua.</li> <li>➤ Adquieran conocimientos acerca de lugares y actividades de la comunidad.</li> </ul>		
<b>Prácticas sociales</b>	<b>Aprendizajes Esperados. Al concluir el bloque, los alumnos serán capaces de:</b>	<b>Actividades</b>
1. Realizar interacciones dentro y fuera del salón de clase con el fin de identificar los valores que distinguen a los jñatjo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reconocer personajes y hechos de relatos y leyendas, así como relacionarlos con los valores que representan.</li> <li>▪ Contrastar la información oral y escrita de los primeros habitantes de su pueblo.</li> <li>▪ Conocer el significado del nombre de su pueblo.</li> </ul>	<p><b>O.</b> Investigar y compartir la fecha de fundación de su comunidad, el registro de las primeras familias y las actividades artesanales que los identifican.</p> <p>Pedir a los ancianos de la comunidad que les cuenten un relato o leyenda de la fundación de la comunidad y elaborar un resumen.</p> <p><b>E.</b> Recoger, ordenar, registrar datos y compartirlos en el salón de clase.</p> <p><b>L.</b> Realizar algunas lecturas breves de textos que hayan elaborado previamente o recabado respecto a los orígenes de su comunidad jñatjo.</p> <p><b>R.</b> Identificar temas y personajes recurrentes en relatos y leyendas.</p> <p>Utilizar los relatos y leyendas como fuente de valores de un grupo social</p> <p>Reconocer y valorar los primeros habitantes jñatjo a través de la observación de videos, fotografías, etc.</p>

<p>1.2. Establecer y mantener contactos sociales para conocer las características del territorio mazahuacan.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Describir el significado del fogón para la cultura jñatjo, a través del uso de 4 vocales.</li> <li>▪ Invitar a un lugar importante de la comunidad.</li> <li>▪ Reconocer el nombre de los lugares del entorno de su comunidad.</li> <li>▪ Distinguir las artesanías de su comunidad con las de otros pueblos.</li> <li>▪ Construir expresiones en jñatjo, aplicando el verbo ser, en las actividades más comunes: yo, tú, él, nosotros, ustedes o ellos están; jugando, estudiando, comiendo, trabajando, cuidando, barriendo, lavando, sembrando, vendiendo, etc.</li> </ul>	<p><b>L.</b> Ampliar contenidos del tema, mediante la lectura e intercambio de investigaciones.</p> <p><b>O.</b> Cuestionar a padres y abuelos sobre los nombres de los parajes.</p> <p><b>R.</b> Identificar palabras que contengan las 11 vocales y registrarlas en una tabla.</p> <p><b>L.</b> Elaborar un texto en el que describan el significado de los parajes.</p> <p><b>L y O.</b> Diseñar y aplicar encuestas sobre las artesanías que se elaboran en su región.</p> <p><b>R y E.</b> Participar activamente en equipo, compartiendo opiniones sobre las prendas artesanales de la región y elaborar una lista de nombres en jñatjo.</p> <p>Elaborar un texto breve en jñatjo que describa las actividades más comunes que realizan y leerlo en el grupo.</p> <p><b>R.</b> Reconocer y valorar las artesanías que elaboran en su comunidad.</p>
--	--	---

<b>PUNTO NODAL:</b> Lugar donde se enciende el fuego de la vida y la luz del conocimiento.		
<b>BLOQUE IV:</b> Nuestros antepasados.		
<b>TEMA 1:</b> Nuestros antepasados.		
<b>PROPÓSITO</b> Que los alumnos: <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aprendan a compartir la interpretación y efectos emotivos que les provocan los relatos y se identifiquen como integrantes de una cultura local.</li> </ul>		
<b>Prácticas sociales</b>	<b>Aprendizajes Esperados. Al concluir el bloque, los alumnos serán capaces de:</b>	<b>Actividades</b>
1.1. Realizar interacciones dentro y fuera del salón de clase para indagar aspectos socioculturales de la comunidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Comprender que es alrededor del fogón donde se construye su identidad étnica y relación con el mundo.</li> <li>▪ Comentar los aspectos socioculturales que han caracterizado las generaciones de su familia.</li> <li>▪ Redactar textos sobre las actividades que realizaban sus antepasados.</li> <li>▪ Analizar y leer algunas fuentes escritas sobre el origen de la cultura jñatjo y compararlo con la actualidad</li> </ul>	<p><b>O y R.</b> Observar que es alrededor del fogón donde sus mayores hablan de sus orígenes e identidad, en caso de que esta costumbre esté desapareciendo, proponer en casa realizar la actividad familiar a la hora en que estén reunidos en ese lugar.</p> <p><b>O.</b> A través de la oralidad junto al fuego de la cocina, preguntar acerca de sus abuelos y demás antepasados.</p> <p><b>E y L.</b> Elaborar un texto que contenga información acerca de la experiencia e información que obtuvo alrededor del fogón en casa y socializarlo en la escuela con los demás.</p> <p><b>R.</b> Reflexionar sobre algunos cambios en las palabras que hayan sufrido por la influencia del español.</p> <p><b>L.</b> Indagar en la biblioteca de la escuela o en la comunidad, los antecedentes de la cultura jñatjo y elaborar un resumen.</p>

		<p><b>O.</b> Compartir con sus compañeros los resúmenes elaborados y contrastarlos con los relatos contruidos con el apoyo de familiares y amigos.</p> <p><b>R.</b> Identificar diferencias en la forma en que se estructura un relato y un resumen en términos de los efectos que producen ambos textos.</p>
<p>1.2. Ofrecer y obtener información de las tradiciones y costumbres de los abuelos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Identificar la lengua indígena que usaban sus antepasados.</li> <li>▪ Conocer palabras por su escritura, pronunciación y significado.</li> <li>▪ Comparar el significado de palabras, en relación con lo que representan en español.</li> <li>▪ Construir enunciados de manera oral y escrita, en los que se emplee información de la vida diaria, realizando actividades y las horas del reloj.</li> </ul> <p>Me despierto a las _____, desayuno a las _____, me voy a la escuela a las _____, Regreso a casa a las _____, hago la tarea a las _____, ayudo en las actividades de la casa de ____ a _____, ceno a las _____, me duermo a las _____</p>	<p><b>O.</b> Realizar de nueva cuenta el ejercicio de observar la experiencia de convivencia familiar junto al fogón, preguntar a sus abuelos en relación a la lengua o lenguas originarias que se hayan hablado en su comunidad con sus antepasados y procedencia, así como identificar qué otras lenguas se llegaron a hablar en su comunidad.</p> <p><b>R.</b> Comentar en el salón de clases la importancia de conocer su lengua original y además el español.</p> <p><b>R.</b> Compartir en el salón de clases la información obtenida en la práctica anterior y ampliarla con la que tienen los demás.</p> <p><b>E y R.</b> Elaborar una lista de palabras que han aprendido a escribir y a pronunciar, y el significado en español.</p> <p>Elaborar un texto que describa actividades cotidianas y la hora en que las realiza para compartirlo en el grupo.</p> <p><b>L.</b> Realizar la lectura de textos en los que se resalte la importancia que tiene la cocina como lugar seleccionado para conocer de sus antepasados.</p>

		<p><b>O y E.</b> Emplear palabras que contengan el uso de las tres vocales del alfabeto jñatjo aprendidas, compartirlas en familia, a la hora en que se reúnen alrededor del fogón.</p> <p><b>L.</b> Leer, comentar y valorar en el salón de clases textos breves que incluyan las palabras aprendidas en relación con su pasado familiar.</p> <p><b>R.</b> Expresar la opinión que tiene de las palabras que aprendió en jñatjo así como los cambios que han sufrido por la relación que lleva con el español a efecto de favorecer el aprecio por la diversidad destacando la naturaleza cambiante de las lenguas.</p> <p><b>R.</b> Identificar el uso del verbo ser y del presente atemporal en la construcción de definiciones.</p> <p>Uso de los adjetivos en las descripciones de personas y eventos.</p>
--	--	---

<b>PUNTO NODAL:</b> Lugar donde se enciende el fuego de la vida y la luz del conocimiento		
<b>BLOQUE V:</b> El matrimonio.		
<b>TEMA 1:</b> El compromiso y relación matrimonial.		
<b>PROPÓSITO</b> Que los alumnos: <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Adquieran habilidades y actitudes para comunicarse y convivir con distintas culturas, a partir del conocimiento de las tradiciones y rituales propios.</li> </ul>		
<b>Prácticas sociales</b>	<b>Aprendizajes Esperados.</b> <b>Al concluir el bloque, los alumnos serán capaces de:</b>	<b>Actividades</b>
1.1. Realizar interacciones dentro y fuera del salón de clase con el propósito de indagar los rituales del matrimonio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Identificar, redactar y leer los nombres de las ofrendas que se llevan al pedimento.</li> <li>▪ Conocer el discurso que se dice en el pedimento.</li> <li>▪ Conocer el significado de las ofrendas.</li> </ul>	<p><b>O.</b> Expresar los conocimientos previos que tenga respecto al ritual de pedimento de la novia.</p> <p><b>E.</b> Redactar un campo semántico de las ofrendas que se llevan al pedimento de la novia e incluirlo en el portafolio didáctico de la asignatura.</p> <p><b>R.</b> Comentar la importancia y riqueza cultural que representa para el pueblo jñatjo esta tradición.</p> <p><b>L.</b> Socializar con sus compañeros, textos que hayan elaborado previamente, relacionados con el pedimento de la novia.</p> <p><b>O.</b> Preguntar a los ancianos de la comunidad información adicional, con base en un cuestionario previamente diseñado, acerca de los rituales de pedimento, despedida y recibimiento de la novia.</p> <p><b>E.</b> Redactar un texto que dé cuenta de la opinión propia en torno a los rituales del matrimonio y de los consejos que se dan a los recién casados.</p>

<p>1.5. Establecer y mantener contactos sociales para compartir costumbres y tradiciones.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Identificar la participación de familiares y padrinos, así como el significado de actividades, objetos y artículos que se utilizan en el ritual.</li> <li>▪ Construir enunciados con el propósito de compartir los rituales del matrimonio.</li> <li>▪ Expresar opiniones fundamentadas acerca de los acontecimientos importantes de su cultura.</li> </ul>	<p><b>O.</b> Investigar con sus padres y/o abuelos, los objetos que acostumbran utilizar durante el ritual de despedida de la novia, de la casa paterna.</p> <p><b>R.</b> Argumentar en clase el significado que representan los objetos que se emplean en el ritual de despedida de su casa.</p> <p><b>O.</b> Pedir que los ancianos de su casa le platicuen sobre la participación que tienen los integrantes de la familia y padrinos en el momento de la despedida y la valoren.</p> <p><b>E.</b> Elaborar una lista de los nombres de objetos que se utilizan en la ceremonia ritual de despedida de su casa y redactar un texto en jñatjo, describiendo el acto.</p> <p><b>L.</b> En el salón de clases, leer los trabajos realizados y analizar semejanzas y diferencias a efecto de reconocer que hay diversas maneras de acercarse al conocimiento de la realidad.</p> <p><b>O.</b> Indagar con los ancianos respecto al ritual ceremonial que se realiza durante la boda y recibimiento de la novia en casa de su ahora esposo.</p> <p><b>E.</b> Elaborar un texto relacionado con el recibimiento que se hace de la novia en casa del novio, empleando las palabras aprendidas.</p> <p><b>L.</b> Presentar ante el grupo, los textos elaborados respecto al ritual de recibimiento de la novia en casa del novio.</p>
---	--	--



		<p><b>O.</b> Consultar con sus padres y abuelos respecto a los consejos matrimoniales que éstos brindan a los novios alrededor del fogón e identificar los valores que subyacen y fundamentan la cultura.</p> <p><b>R.</b> Argumentar la apreciación que tenga, artística y religiosamente del significado que representa la danza que se baila en la fiesta.</p> <p><b>L y R.</b> Realizar una redacción y lectura en jñatjo del acontecimiento de aconsejar a los recién casados y valorar lo que esto representa.</p> <p><b>R.</b> Llevar a cabo pláticas con su familia en las que comente los aprendizajes que ha adquirido en su escuela, en relación con la lengua y cultura jñatjo y la forma en que ha movilizado estos saberes para integrar una identidad propia.</p> <p><b>O.</b> Indagar con sus padres y abuelos sobre los aprendizajes que se adquirirían en el seno familiar.</p> <p><b>E.</b> Redactar textos breves en los que contengan palabras, empleando las 15 vocales del alfabeto jñatrjo.</p> <p><b>L.</b> Realizar la lectura en clase de los textos elaborados y establecer relaciones con la importancia de sus aprendizajes para construir mejores formas de convivir en una sociedad diversa, compleja y cambiante.</p>
--	--	--

## **SUGERENCIAS METODOLÓGICAS**

La metodología de trabajo del maestro y los alumnos es uno de los puntos cruciales, sino es que el punto clave; la metodología enmarcan las relaciones entre todos los sujetos que conforman los procesos de enseñanza-aprendizaje. El uso de una determinada metodología, o de distintas estrategias metodológicas, puede hacer óptimo el proceso de enseñanza del profesor y los procesos de aprendizaje de los alumnos.

Las sugerencias metodológicas son las siguientes:

- Planteamiento de la necesidad del desarrollo de la situación sociocomunicativa a partir de problemas basados en situaciones reales.
- Exploración de los conocimientos iniciales de los alumnos y realización de actividades de refuerzo para aquellos en los que se detecte alguna laguna.
- Presentación de la situación sociocomunicativa por parte del maestro, con la intervención y participación de los alumnos y la realización de algunas actividades que sirvan para desarrollar determinados aspectos del tema.
- Realización de actividades de consolidación del tema.
- Resolución de problemas y actividades de refuerzo o ampliación según sea el caso.
- Realización de tareas de investigación individuales y/o en equipo. Posteriormente los resultados de cada individuo o grupo de trabajo de investigación serán expuestos en clase, debatiendo los diferentes resultados entre los grupos.

Además de estas fases, se debe tener en cuenta la utilización de diferentes recursos metodológicos o estrategias didácticas, entre las que se pueden mencionar:

- Resumir y sistematizar el trabajo hecho, relacionándolo con actividades anteriores.
- Orientar y reconducir el trabajo de los alumnos, ya sea individual o en grupo.
- Crear un ambiente de trabajo que facilite las relaciones de comunicación durante la clase, sin agobios de tiempo.
- Reflexionar con los alumnos que los errores son una poderosa fuente de aprendizaje.
- Estructurar la secuencia de tareas que han de realizar los alumnos.
- Individualizar, dentro de lo posible, el seguimiento del aprendizaje de cada alumno.
- Coordinar los distintos ritmos de trabajo y de adquisición de conocimientos.
- Explicar el proceso y los instrumentos de evaluación
- Evaluar la metodología a posteriori.

Es importante mencionar, desde el punto de vista metodológico y didáctico, distintos aspectos como la utilización del tiempo, del espacio, del agrupamiento de alumnos.

- En la utilización del tiempo, el maestro debe tratar de distribuir los tiempos entre los distintos tipos de tareas que los alumnos van a realizar con él, como son: intervenciones del profesor, diálogos abiertos, trabajo individual, trabajo en grupo, investigaciones, exposiciones de alumnos, debates, etc.
- El espacio físico en el que se desarrollan los procesos de enseñanza-aprendizaje, es un elemento muy importante en dichos procesos, hay que tener en cuenta la distribución de las butacas según sea el tipo de trabajo que se vaya a realizar (individual, en grupos, exposición, etc.), se deben tener a mano los recursos materiales que sean necesarios en cada momento de la unidad didáctica. A veces, será necesario dividir al

grupo-clase en dos o más subgrupos de trabajo, por ejemplo, si es necesario la utilización del aula de medios, o dar la clase en el exterior del edificio, utilizar la biblioteca, etc.

- El agrupamiento de los alumnos debe ser flexible, es decir, los alumnos deben poder tener respuesta puntual en función de sus diferencias en niveles de conocimiento, ritmos de aprendizaje, interés, motivación, entre otras. También se diferenciarán los agrupamientos de alumnos en la realización de trabajos en pequeños grupos, refuerzos para alumnos con un ritmo más rápido, realización de talleres, utilización de diversos recursos materiales (ordenadores, libros de consulta, etc.), y en general, en función de la naturaleza de las diferentes actividades que se realicen.

Algunas estrategias didácticas que pueden ser útiles para realizar un trabajo dinámico y ambientes propicios al aprendizaje pueden ser las siguientes:

### **Lluvia de ideas**

Es una técnica grupal que permite indagar u obtener información acerca de lo que un grupo conoce sobre un tema determinado.

Características:

- a) Se parte de una pregunta central.
- b) La participación puede ser oral o escrita.
- c) Debe existir un mediador (moderador).
- d) Se puede realizar conjuntamente con otras técnicas gráficas.

## **Preguntas guía**

Es una estrategia que permite visualizar de una manera global un tema a través de una serie de preguntas literales que dan una respuesta específica; con estas preguntas se pretende generar la reflexión alrededor del asunto que se desarrollará.

Características:

- a) Elegir un tema.
- b) Formular preguntas literales (qué, cómo, cuándo, dónde, por qué)
- c) Las preguntas se contestan con frecuencia a datos, ideas y detalles expresados en una lectura.
- d) La utilización de un esquema es opcional.

## **Cuadro sinóptico**

Es un diagrama que permite organizar y clasificar de manera lógica, los conceptos y sus relaciones.

Características:

- a) Se organiza de lo general a lo particular de izquierda a derecha en un orden jerárquico.
- b) Se utilizan llaves para clasificar la información.

## **PNI (positivo, negativo, interesante)**

Es una estrategia que permite plantear el mayor número posible de ideas sobre un evento, acontecimiento o algo que se observa. Evaluar correctamente exige más de un criterio, por ello se debe valorar todos los aspectos positivos, negativos e interesantes.

Características:

- a) Plantear una serie de ideas sobre un tema considerando aspectos positivos y negativos.
- b) Plantear dudas, preguntas y aspectos curiosos.
- c) Es útil para lograr un equilibrio en nuestros juicios valorativos y por lo tanto, para poder tomar decisiones fundamentadas.

### **Preguntas exploratorias**

Éstas se refieren a los significados, implicaciones y a los propios intereses despertados.

Características

- a) Implican análisis, razonamiento crítico, reflexivo y creativo, descubrimientos de los propios pensamientos o inquietudes.
- b) ¿Qué significa...?
- c) ¿Cómo se relaciona con...?
- d) ¿Qué sucede si yo cambio...?
- e) ¿Qué más se requiere aprender sobre...?
- f) ¿Qué argumentos te convencen más...?

## Cuadro comparativo

Es una estrategia que permite identificar las semejanzas y diferencias de dos o más objetos o eventos; además orienta a los alumnos a contrastar el objetivo planteado al inicio del tema con el aprendizaje realizado.

Características:

- a) Identificar los elementos que se desean comparar.
- b) Marcar los parámetros a comparar.
- c) Identificar y escribir las características de cada objeto o evento.
- d) Construir afirmaciones donde se mencionen las semejanzas y diferencias más relevantes de los elementos comparados.

Ejemplo:

<b>CARACTERÍSTICAS</b>	<b>ESTADO DE MÉXICO</b>	<b>CHIHUAHUA</b>
Lengua indígena que se habla en:		
Artesanía que se produce en:		
Agricultura y ganadería de:		
¿Qué diferencia hay?		
¿Qué semejanzas encontraste?		
¿A qué conclusión llegaste?		

## Línea del tiempo

Estrategia en la cual se descubren las aportaciones o los acontecimientos más importantes de una época o tiempo determinado, siguiendo una secuencia cronológica.

Características:

- a) Construir una recta bidireccional dividida en segmentos.
- b) Según la lectura seleccionar las fechas o periodos.
- c) En cada uno de los segmentos anotar la información más sobresaliente.

## Mnemotécnica

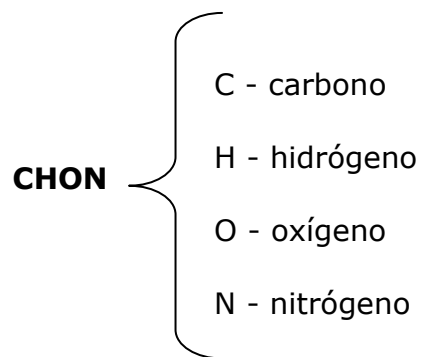
Estrategia que se utiliza para recordar contenidos o información mediante el establecimiento de relaciones.

Características:

- a) Determinar los elementos a recordar.
- b) Asignar un significado personal.

Ejemplo:

Elementos básicos para el desarrollo de la vida: CHON





## **SUGERENCIAS PARA LA EVALUACIÓN**

La evaluación de los temas del curso debe ser congruente con los rasgos del perfil de egreso del estudiante, establecidos en la asignatura. El profesor definirá los momentos, los criterios, los instrumentos, las estrategias y los procedimientos que se utilizarán para la evaluación y los dará a conocer oportunamente a los estudiantes que, de esta manera, tendrán más elementos para reconocer y establecer los compromisos que deben cumplir durante el curso.

Para llevarla a cabo es fundamental considerar el proceso de trabajo que tiene lugar a lo largo del semestre: la elaboración de textos escritos y otras formas de participación de los estudiantes, así como el esfuerzo hecho en la reflexión sobre la cultura y el acercamiento a la lengua jñatjo como medio de instrucción y objeto de conocimiento. En la evaluación hay que considerar, respecto al alumno:

- El conocimiento sobre la vida y el mundo del pensamiento jñatjo.
- Cómo valora la riqueza cultural y lingüística del pueblo jñatjo, qué prejuicios enfrenta, cómo le ayudan los en la construcción de otras representaciones sobre lo jñatjo.
- El uso que se hace del jñatjo como lengua de comunicación.
- El uso que se hace del jñatjo como lengua de escritura.
- La comprensión sobre la oralidad en diferentes prácticas sociales del pueblo jñatjo.
- El uso de los aspectos ortográficos, estructurales y semánticos de la lengua jñatjo.

Es necesario solicitarles la creación de escritos breves y sencillos donde expresen sus propios puntos de vista, más que textos amplios que generalmente son meras transcripciones de alguna fuente. Asimismo, se propone evitar la tendencia a evaluar el bimestre con la realización de un trabajo final que resuma o intente hacer un recorrido por todos los conteni-

dos abordados en el curso. De igual manera, es pertinente no hacer exámenes en los que se refleje la información que se ve en el curso sino que el desempeño de los estudiantes se vea reflejado en diversas actividades y trabajos.

La evaluación se hace a través de un ejercicio global del desarrollo de todo tema, recuperando los registros que se hicieron durante el proceso. Para este momento se propone que la dimensión comunitaria no sea considerada de manera rigurosa, pues es un ámbito en el cual no se tiene acceso asegurado y permanente para el maestro. Para hacer este ejercicio se deben considerar las valoraciones sintéticas que se han hecho para cada situación sociocomunicativa y que se refleja en el cuadro de indicadores de aprendizajes esperados.

Asimismo, los gestos, las miradas, las preguntas y participaciones de los estudiantes, indican el grado de comprensión de un tema por parte de cada uno de ellos.

Si se observan las reacciones de los estudiantes (lenguaje corporal), se dará cuenta si entienden y se apropian de la situación comunicativa y poder tomar acciones en ese preciso momento, a fin de evitar confusiones y que la enseñanza continúe sin el aprendizaje correspondiente.

Además de la observación se pueden plantear preguntas al grupo, tales como las típicas de ¿quedó claro?, ¿estás de acuerdo?, ¿qué piensas?, ¿existe alguna duda?, etc.

Puede darse el caso de que el maestro se encuentre interesado en que los alumnos desarrollen su habilidad para participar en clase, además de lograr el aprendizaje de la asignatura. Para tal efecto se requiere la consideración previa de un conjunto de elementos que pueden normar el criterio del maestro y también la propia participación de los alumnos. Algunos de estos elementos son: ¿interesa la frecuencia de participaciones?, ¿se considera la calidad de las argumentaciones? Para facilitar dicha evaluación el maestro podrá elaborar algunas listas de cotejo.

La autoevaluación y la evaluación hecha por los compañeros también se pueden utilizar como recursos para ayudar a superar deficiencias en el aprendizaje. En ambos casos se solicita a los alumnos su opinión abierta y libre; con ello pueden ubicarse las fallas en el aprovechamiento pero también pueden descubrirse otros factores que obstaculizan el proceso de enseñanza-aprendizaje como pueden ser: prejuicios, actitudes negativas, "clima emocional de la clase".

Se pueden seguir algunos pasos para que la evaluación sea fuente de información útil a las funciones formativas:

- Determinar en el plan de la clase, los puntos básicos y más importantes de la misma.
- Obtener información mediante la observación o la formulación de preguntas acerca de la comprensión de tales puntos.
- Anotar al final de la clase, las cuestiones que se considera necesario repasar. Algo parecido a un diario de clase.
- Revisar, si es posible, algunos de los apuntes tomados por los alumnos, pues reflejan cómo entendieron la clase. Esto puede hacerse un par de minutos después de que terminó la sesión, solicitándolos a dos o tres estudiantes.

Es necesario además, definir los momentos de la evaluación, ¿cuándo evaluar?

Antes de iniciar el curso siempre se hace una revisión del programa de estudios con objeto de familiarizarse con él y de hacer los ajustes que sean necesarios. En esta revisión se decide cuándo efectuar las evaluaciones sistemáticas, de manera que al iniciar el curso se tiene ya un programa de evaluación.

Los momentos más adecuados para hacer una evaluación sistemática son:

- Al inicio del curso, con objeto de saber si los alumnos poseen los conocimientos, antecedentes que son necesarios para la materia. Se evalúan los requisitos.
- Después de una unidad o tema que es básico para la asignatura.

- Después de una unidad o tema que es complejo o difícil.
- Después de varias unidades o temas, con el propósito de hacer una revisión y subsanar las confusiones que hayan quedado, antes de proseguir la enseñanza-aprendizaje sobre bases deficientes.
- Cuando en un tema o unidad se hace la integración de conocimientos parciales, enseñados con anterioridad.
- En cualquier momento que se considere conveniente un balance del proceso de enseñanza-aprendizaje para superar obstáculos o deficiencias.
- Al final del curso, con el objeto de conocer el aprendizaje alcanzado.

Estas evaluaciones sistemáticas se combinan con las hechas en cada clase para ayudar a los alumnos a superar sus dificultades y para sentar las bases de una calificación.

## BIBLIOGRAFÍA

- Arditi, B. (1992). La totalidad como archipiélago. El diagrama de los puntos nodales, en *Conceptos. Ensayos sobre teoría política, democracia y filosofía*, Asunción, Ed. CDE-RP.
- Castillo, s. y Polanco, L. (2007). *Enseña a estudiar... Aprende a aprender, Didáctica del estudio*, Ed. Pearson Printice Hall. Madrid, España.
- Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe CGEIB. (2003). *Orientaciones para la construcción curricular desde el enfoque de la educación intercultural bilingüe*, México.
- Chomsky, N. (1957). *El lenguaje y el entendimiento*, Madrid, España.
- Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.
- Constitución Política del Estado de Yucatán (1938), consultada el día 18 de agosto de 2005 en:  
[http:// www.cddhcu.gob.mx/bibliot/infolegi/consedos/constitu/yucatan.htm](http://www.cddhcu.gob.mx/bibliot/infolegi/consedos/constitu/yucatan.htm)
- Díaz-Barriga, F. y Hernández, G. (2006). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo una interpretación constructivista 2ª edición*, MacGraw-Hill. México.
- García, J., y Granados, A. (1997). *Lecturas para educación intercultural*. Ed. Trotta. Madrid, España.
- Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca (IEEPO) (2004). *Propuesta curricular de la Secundaria Bilingüe Comunitaria*. México.
- Laclau, E. (1993), *Nuevas reflexiones sobre la revolución de nuestro tiempo*. Ed. Nueva Visión. Buenos Aires, Argentina.
- Ley Estatal de Educación del Estado de Yucatán (1995), consultada el día 18 de agosto de 2005 en  
[http:// www.ordenjuridico.gob.mx/Estatal/YUCATAN/Leyes/YUCLEY7.pdf](http://www.ordenjuridico.gob.mx/Estatal/YUCATAN/Leyes/YUCLEY7.pdf)
- Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.
- Ley General de Educación.
- Lomas, C. (1999). *Teoría y práctica de la educación lingüística*. Ed. Paidós. Barcelona, España.

- López, B. y Hinojosa, E. *Evaluación del Aprendizaje. Alternativas y Nuevos Desarrollos*. Ed. Trillas. México.
- Panikkar, R. (1995). *Filosofía y cultura: Una relación problemática*, ponencia inaugural del Primer Congreso Internacional sobre Educación Intercultural, UNAM.
- Pimienta, J.(2005). *Constructivismo. Estrategias para Aprender a Aprender*. Ed. Pearson-Educación. México.
- Quesada, R. (2000). *Guía para evaluar el aprendizaje teórico y práctico*. Ed. Limusa-Noriega Editores. México.
- Quesada, R. (2007). *Cómo Planear la Enseñanza Estratégica*. Ed. Limusa-Noriega. México.
- Schaff, A. (1975), *Lenguaje y conocimiento*, México, Grijalbo.
- Secretaría de Educación Pública (2004). *Asignatura de Lengua y Cultura Indígena para el nivel de secundaria*, México.
- Secretaría de Educación Pública. (2001). *Programa Nacional de Educación 2001-2006*. México.
- Secretaría de Educación Pública. (2004). *Programa de Español para la Educación Secundaria*, México.
- Secretaría de Educación Pública. (2005). *Plan y Programas de Estudio para la Educación Secundaria. Documento introductorio*, México, Reforma Integral de la Educación Secundaria.
- Secretaría de Educación Pública. (2006). *Plan de Estudios 2006 de Educación Básica, Secundaria*.
- Secretaría de Educación Pública. (2009). *Lineamientos Nacionales para el diseño y elaboración de los Programas de Asignatura Estatal*, México, Reforma Básica. Secundaria.
- Villoro, L. (1993). "Filosofía para un fin de época", *Nexos*, 185. Pp. 43-50. México
- Villalobos, E.. *Didáctica integrativa y el proceso de aprendizaje*, Ed. Trillas. México.

**Lic. Ma. Guadalupe Monter Flores**

Secretaria de Educación

**Lic. Rogelio Tinoco García**

Director General de SEIEM

**Prof. Héctor C. Ánimas Vargas**

Director de Educación Secundaria y Servicios de Apoyo

**Mtra. Ma. de Jesús Avilés López**

Subdirectora de Educación Secundaria

**Valle de México**

**Prof. José Luis Morfín Navarro**

Jefe del Departamento  
de Educación Secundaria General

**Profa. Angelina Díaz Chávez**

Jefa del Departamento  
de Educación Secundaria Técnica

**Prof. Guillermo Reyes Reyes**

Jefe del Departamento  
de Educación Telesecundaria

**Mtra. Ma. Carmen Becerra Morales**

Encargada del Departamento de Educación Física

**Mtra. Alma Delia Rivera Moreno**

Encargada del Despacho del Departamento  
de Extensión y Vinculación Educativa

**Valle de Toluca**

**Prof. Felipe de Jesús Vera González**

Jefe del Departamento  
de Educación Secundaria General

**Mtro. J. Samuel Silva Villegas**

Jefe del Departamento  
de Educación Secundaria Técnica

**Prof. Ricardo Sánchez Ceballos**

Jefe del Departamento  
de Educación Telesecundaria

**Profa. Rosa María Velasco Mireles**

Jefe del Departamento de Educación Física

**Profa. Ma. Magdalena Esquivel González**

Jefa del Departamento  
de Extensión y Vinculación Educativa

**Lic. Celia Martínez Paulín**

Jefa del Departamento de Computación Electrónica en Educación Secundaria

Asignatura Estatal  
Programa: Lengua y Cultura Indígena Mazahua jñatjo